

Emnerapport 2025/vår

Emnekode og navn: **NOR-INTRO**

Trinnansvarlig: Pernille Myrvold

Trinnansvaliges vurdering av gjennomføring

Praktisk gjennomføring:

Våren 2025 var det **10** INTRO-grupper (A-J) fordelt på seks lærere, deriblant fem fast ansatte og én vikar. Vikaren var erfaren og fungerte veldig bra.

Å starte semesteret med et lite trinnmøte fungerer alltid bra, ikke minst for å få vikarer eller kolleger som er nye på trinnet inn i opplegget.

Det ble lagt til rette for at studenter selv kunne foreta internt bytte av grupper. Dette var det mange som benyttet seg av, primært av studenter som hadde overlappende emner og derfor ville måtte velge bort norskkurset. En egen knapp «Swapping groups» ble opprettet på Mitt UiB. Studentene fikk informasjon om muligheten for internt bytte via kunngjøringer på Mitt UiB, på fellessiden og på gruppesiden. Ikke alle som ønsket internt bytte på denne måten fikk napp, men de kunne melde seg på venteliste via administrasjonen. Her er det et forbedringspotensial for at det skal gå raskere og glattere.

Det ble også lagt til rette for at studenter ved behov kunne følge undervisning i andre grupper enn sin egen for å unngå fravær så vel som å sørge for jevn undervisning. Denne ordningen ble satt stor pris på av de som trengte det. Studentene meldte ifra til lærer når de besøkte en annen gruppe, og lærer registrerte navn og gruppe og ga beskjed til studentens faste lærer. Noen lærere ønsket å bli varslet om besøk på forhånd; dette løser seg enkelt ved at studenter ber sin lærer høre med læreren i ønsket gruppe om de kan komme den og den datoen.

Strykprosent og frafall:

Av 153 oppmeldte studenter møtte 152 til eksamen. Bare 1 registrert student møtte ikke opp. Av de 152 oppmøtte besto 147 kandidater. Totalt 5 kandidater fikk *Ikke-bestått*. Dette gir en strykprosent på 3% som også er gjennomsnittet for stryk de tre siste vårsemestrene.

Strykprosenten for de seks siste semestrene (høst og vår) ligger i underkant av 2,5%.

Kommentar: INTRO har generelt svært lavt frafall, som jo er veldig bra. Antallet som begynner er likevel alltid noe høyere enn antall oppmeldte til eksamen; hovedgrunnen for at studenter slutter ser ut til å være at norskkurset krasjer med andre (obligatoriske) emner de tar, også

uforutsette endringer i timeplaner i andre fag, og at de derfor ikke får gjennomført obligatorisk 75% oppmøte hos oss.

Karakterfordeling:

Snitt: Bestått

Av de 152 oppmøtte fikk 147 kandidater karakteren *Bestått*. Totalt 5 kandidater fikk *Ikke-bestått*. Dette gir en strykprosent på 3% som også er gjennomsnittet for stryk de tre siste vårsemestrene. Strykprosenten for de seks siste semestrene (høst og vår) ligger i underkant av 2,5%. Resultatet for V-25 er slikt sett helt normalt for INTRO å være; det er gledelig at frafall og strykprosent gjennomgående er svært lavt på dette emnet.

Studieinformasjon:

Mitt UiB og e-post ble brukt til kommunikasjon mellom UiB (administrasjonen og lærerne) og kursdeltakerne. NOR-INTRO har sin egen felles side for alle som er knyttet til emnet, og i tillegg har hver gruppe sin egen side kun for læreren og gruppens deltakere. Her deles informasjon om undervisning og feriedager, eksamensøkten, hjemmearbeid, obligatoriske aktiviteter, forelesningsnotater, ekstra oppgaver mm. Det er et mål at alle lærere skal ha publisert en velkomstmelding med nyttig informasjon til sin gruppe når Mitt UiB åpner uken før undervisningen starter.

Tilgang til relevant litteratur:

Læreboken *Byen er Bergen* (2021, nytt opplag 2023) er pensum. De fleste lærerne supplerer med egenproduserte arbeidsoppgaver og oversikter i undervisningen, alt etter hva hen ønsker å legge til. Boken kan likevel sies å være tilstrekkelig for å dekke undervisningen og mer til.

Læreboken kunne kjøpes på Akademika på Studentsenteret, på Norli og Ark i sentrum, samt på nettet. *Byen er Bergen* har nå også kommet som digital bok www.brettboka.no med 12 måneders varighet. Boken har en egen gratis nettressurs med lydfiler, ekstra lytte- og uttaleøvinger samt fasiter til oppgaver i boken og ekstraøvingene. På emnets fellesside (Mitt UiB) kunne studentene også finne henvisninger til andre læreverker og ressurser på nettet. Flere lærere har delt egenprodusert læremateriale (skriftlige ting, lydinnspillinger og filmklipp) med andre lærere og studenter på trinnet. Noe ekstra læremateriale ble gjort tilgjengelig via en knapp på trinnets felles side slik at alle studenter på trinnet hadde enkel tilgang.

Bokens lydmateriale er kun tilgjengelig på bergensk, som er supert for bergensktalende lærere og det faktum at våre studenter bor og studerer i Bergen. For lærere østfra med rulle-r osv. og studenter som ønsker lydfiler som reflekterer norsken de hører i klasserommet er det laget et foreløpig sett med østlandsk opptak som er tilgjengelig for alle som ønsker det. Flere av lærerne på Norskkursa ønsker seg et komplett østlandsk alternativ i nettressursen.

Faglærers vurdering av rammevilkårene

Lokaler og undervisningsutstyr:

De fleste undervisningsrommene til INTRO er greie nok, men det er viktig å ta hensyn til gruppestørrelse ved romtildeling. Det har vært noen uheldige situasjoner der rommene ikke er store nok, og det er ikke lett å finne store gode rom etter semesterstart. Dette er diskutert med administrasjonen som er mer oppmerksom på dette.

Noen PC-er/prosjektorer fungerer ikke alltid optimalt, og det er et stort ønske om at teknisk utstyr må holdes ved like og oppdateres jevnlig, især før semesterstart.

Andre forhold:

Enkelte rom som brukes til eksamen og undervisning mangler håndtak til å åpne vinduene. Håndtakene er fjernet, av ukjente årsaker, og skaper utfordringer under eksamen og undervisning fordi man ikke får luftet. Luftemuligheter er svært viktig for ansatte og studenter som reagerer på parfyme og parfymerte produkter. Dette er det meldt fra om mange ganger, men lite skjer. Det må skaffe flere håndtak til utlån dersom disse rommene skal fungere på en akseptabel måte.

Faglærers kommentar til student-evalueringen(e)

Metode – gjennomføring: (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

Emnet blir evaluert hvert semester. Alle studenter på INTRO fikk tilsendt en e-post med lenke til en anonym spørreundersøkelse litt før undervisningsslutt. 53 av 151 studenter svarte på undersøkelsen (ca. 30%).

- 98% vurderte kurset som utmerket/veldig bra.
- 89% mente at de hadde lært veldig mye, mens 9% var nøytrale.
- 85% vurderte læreboken som utmerket/veldig bra, 13% som bra.

- Samlet sett uttrykker studentene stor entusiasme overfor lærerne sine og pedagogikken/stemningen de møtte i klasserommet.
- 75% brukte papirutgaven av læreboken, 25% brukte den digitale boken
- Så å si alle syntes at temaene i boken var nyttige og likte at innholdet var relatert til Bergen og livet deres som utvekslingsstudenter her.
- 98% mente at kurset innfridde svært/meget bra.
- 96% mente at kurset var svært/meget nyttig.
- 85% mente at progresjonen var akkurat passe, mens 11% var nøytrale.
- 89% mente at arbeidsmengden var akkurat passe, 11% var nøytrale.
- 94% mente at de fikk nok tilbakemeldinger fra læreren.
- 100% mente at stemningen på kurset var svært/meget positiv.
- 90% mente at kommunikasjonen på Mitt UiB fungerte bra, 8% var nøytrale.
- 89% mente at ekstra kopier og oppgaver utdelt av lærer var nyttig, 8% var nøytrale.

Oppsummering av innspill: (Her kommer oppsummering fra studentevalueringen.)

Studentevalueringen V25 sammenfaller i det store og hele med resultatene med evalueringene fra de foregående semestrene. Studentene føler at de lærer mye, at kurset og innholdet er godt planlagt og variert, at arbeidsmengden er overkommelig (dog i største laget for noen), at læreboken er et meget bra utgangspunkt for å lære norsk, selv om noen har ønsket om at rekkefølgen på enkelte temaer kunne vært endret, at en engelsk-norsk ordliste var inkludert eller at boken var billigere. Studentene viser engasjement i evalueringen, og det er jo storartet! Det er ingen trender i innspillene som skulle tilsi at noe må endres.

Ev. underveistiltak:

Det ble innført nye og mer konkrete sensurkriterier på INTRO. Disse kriteriene ble påbegynt og ferdigstilt semesteret før og kommer på både engelsk og norsk. Dette for at studentene bedre skulle forstå hva som skulle til for å få karakteren Bestått før de gikk opp til eksamen. Videre skulle de nye kriteriene hjelpe eksaminator og sensor med sensuren både under eksamen og i etterkant dersom noen ba om begrunnelse for resultatet.

De fleste studentene på INTRO reiser hjem igjen etter ett semester og får i praksis ikke muligheten til å bruke sin rett til å ta eksamenen tre ganger. Høsten 2024 diskuterte vi muligheten for å kunne tilby eksamenen på nytt samme semester som man hadde strøket eller blitt hindret fra å ta eksamen, samt å se på muligheten for å tilby studentene å ta

eksamen opp igjen via Zoom ol. fra hjemlandet. Konklusjonen ble at dette ikke var ønsket eller gjennomførbart på nåværende tidspunkt.

Faglærers samlede vurdering, inkl. forslag til forbedringstiltak:

- Basert på studentevalueringene og tilbakemeldinger fra fast ansatte lærer så vel som innleide vikarer, vil jeg si at INTRO fungerer utmerket. Studentene sier at de lærer mye, noe som også vises på eksamenene. De trives dessuten meget godt på kurset. At emnet har en skreddersydd lærebok med engelsk som hjelpespråk og med egne nettressurser er et stort pluss for planlegging og gjennomføring, samt for motivasjon og læreglede blant studentene. Lite frafall og svært lav strykprosent underbygger dette.
- De fleste studentene som oppfyller de obligatoriske kravene får Bestått, men ikke alle. Under eksamen er det derfor viktig for sensor å notere grundig underveis slik at kandidater som ikke består kan få konkrete eksempler på hva som førte til stryk, dersom de ønsker det. Begrunnelser bør gis på engelsk. De nye sensurkriteriene som også kommer på engelsk er til god hjelp for de lærerne som skal gi begrunnelse, det være seg muntlig eller skriftlig.
- Det er alltid noen studenter som fortviler over at eksamensresultatet er Bestått / Ikke bestått istedenfor bokstav eller tallkarakter. De får ikke uttelling for kurset med Bestått da hjemmeuniversitetet ikke godkjenner dette som fullverdige emner. Etter å ha lagt ned mye tid og arbeid på INTRO som krever minimum 75% oppmøte og innlevering av tre relevante tekster, blir skuffelsen stor for flere av de som først i etterkant innser dette. Det er et klart behov for et formelt informasjonsskriv (på ulike relevante språk) som studentene kan legge ved som forklaring på emnet NOR-INTRO til sitt universitet. I en del land anses ikke emner med eksamener som gir Bestått/ Ikke bestått som fullverdige emner. Å tydelig kommunisere kursinnhold, omfang og krav til hjemmeuniversitetene vil gjøre emnet mer attraktivt og rettferdiggjøre innsatsen studentene har lagt ned for å få en Bestått.
- Våren 2025 ble det få sykemeldinger og følgelig lite behov for vikarer på INTRO. Heldigvis. Men de siste semestrene har vist at vi er sårbare når akutt og/eller langvarig

sykdom inntreffer. Sporadiske behov for vikar løses ofte ved at kolleger stepper inn for at undervisningen skal gå sin gang, og så gir man timer i retur en annen gang. Men det gjør undervisningstilbudet sårbart og kan lett føre til ekstra belastninger på staben.

- Høsten 2024 og 2025 inviterte Norskursa skoleelever fra Langhaugen vg. til å jobbe som språkassistenter på OD-dagen. De norske elevene var med ulike INTRO-grupper en hel arbeidsdag og våre studenter fikk praktisert norsk med norske ungdommer. Et svært vellykket opplegg på mange måter. Andre året kom flere av elevene igjen fordi det hadde vært så givende første gangen, og våre studenter tok imot gjestene med stor entusiasme. Besøk av vgs.-elever på OD-dagen er et tilbud jeg håper vi kan fortsette å tilby våre INTRO-studenter.

Pernille Myrvold (trinnansvarlig V-25, H-24 og delvis V24)